

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements	7
Avant-propos	9
Notes de l'auteur	13
Abréviations et symboles	15
Introduction générale	17
PARTIE I : POUR COMPRENDRE LA FÉMINISATION LINGUISTIQUE DANS LA LANGUE FRANÇAISE	
I.1 Quelques remarques sur la féminisation linguistique	21
I.1.1 Définition de la féminisation linguistique	23
I.1.2 Différents niveaux de la féminisation linguistique	26
I.1.3. Féminiser ou ne pas féminiser ?	32
Vers une conclusion	36
I.2 Pour s'orienter en la matière	38
I.2.1 Genre	38
I.2.2 Sexuisemblance	49
I.2.3 Androcentrisme et gynocentrisme	50
I.2.4 Langage sexiste	51
I.2.5 Insécurité linguistique	55
I.2.6 Imaginaire linguistique	58
I.2.7 Marque formel explicite à l'écrit ou à l'oral	60
Vers une conclusion	62
I.3 Théories linguistiques en rapport avec la féminisation	64
I.3.1 Le féminin est-il vraiment marqué ?	65
I.3.2 Hypothèse de Sapir-Whorf et la féminisation linguistique	73
I.3.3 Identifier la femme lors d'une situation de communication	77
Vers une conclusion	80

PARTIE II : POUR FÉMINISER, RESPECTER LA PARITÉ, MIXER OU DÉGENRISER

II.4 Différentes actions d'aménagement linguistique	83
II.4.1 À la recherche des origines de la féminisation linguistique	85
II.4.2 Belgique	90
II.4.3 France	92
II.4.4 Québec	96
II.4.5 Suisse	98
Vers une conclusion	101
II.5 Pour savoir féminiser, mixer ou dégenriser	104
II.5.1 Formes à double genre	106
II.5.1.1 Épicènes	107
II.5.1.1.1 Épicènes dits propres	108
II.5.1.1.2 Épicènes employés au féminin ou au masculin	109
II.5.1.2 Doublets	109
II.5.1.2.1 Doublets abrégés	110
II.5.1.2.2 Doublets intégraux	113
II.5.1.3 Couples	114
II.5.1.4 Apposition lexicale	115
II.5.1.5 Génériques	116
II.5.1.6 Règles d'agencement	119
II.5.1.6.1 Alternance des genres	120
II.5.1.6.2 Règle de proximité	122
II.5.2 Formes à genre unique	124
II.5.2.1 Unisexués	124
II.5.2.2 Bisexués	124
II.5.3 D'autres procédés linguistiques	125
II.5.3.1 Note	125
II.5.3.2 Abréviation H/F	126
II.5.3.3 Dégenrisation	126
Vers une conclusion	128

**PARTIE III : ANALYSE DE CORPUS : OFFRES
D'EMPLOI ET FORMULAIRES**

III.6 Méthodologie du travail	133
III.6.1 Note à propos des noms à valeur inanimée	137
III.6.2 Travaux physiques et métiers féminins ou masculins	138
III.7 Analyse des offres d'emploi	143
III.7.1 Belgique	147
III.7.2 France	150
III.7.3 Québec	153
III.7.4 Suisse	157
III.8 Analyse des formulaires	160
III.8.1 Belgique	165
III.8.2 France	167
III.8.3 Québec	171
III.8.4 Suisse	174
III.9 Résultats	177
Conclusion ou où va la féminisation linguistique ?	183
Bibliographie et sitographie	187
Annexe I	201
Annexe II	204
Résumé tchèque	207
Summary	209